УДК 81. 23

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ СЛОВ С КОЛИЧЕСТВЕННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ

Шахарман Г.П.

Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, e-mail: shaharman-gp@mail.ru

В работе представлены результаты исследования особенностей употребления слов с количественным значением на материале казахского языка. Представлены случаи использования данных слов на примере отрывков из художественных произведений. Дополнение лексического состава языка осуществляется посредством метонимии и омонимии. Слова с количественным значением могут выполнять функции разных частей речи.

Ключевые слова: имя числительное, субстантивация, метонимия, омонимия, части речи, разговорный стиль, литературная норма

PECULIARITIES OF USAGE OF WORDS WITH QUANTITATIVE MEANING

Shaharman G.P.

Kazakh National Pedagogical University Abai, Almaty, e-mail: shaharman-gp@mail.ru

In the work the results of investigation of peculiarities of usage the words with quantitative meaning are presented on the material of the Kazakh language. The cases of using these words are given on the example of fragments of fiction. Supplement of lexical composition of the language is realized by means of metonymy and homonyms. The words with quantitative meaning may fulfill the functions of different parts of speech.

Keywords: numeral, substantivization, metonymy, homonymy, parts of speech, colloquial style, literati standard

Изучению слов с количественным значением на материале разных языков посвящено большое количество научных работ. В частности, системному описанию семантической структуры качественно-количественных слов и особенностей их функционирования в языке и речи посвящена работа Маклаковой С.В. [2], исследованию лексем, выражающих количественные отношения и образующих единое смысловое поле статья Рычковой Е.Л. [6] и др. В данной работе указанные слова выявляются и анализируются на материале казахского языка.

В казахском языке выделяется ряд слов, которые передают значение количества в той же степени, что и имена числительные один, два. Из них к числительному один относятся: отдельный, единственный, непарный, компонент (жеке, жалғыз, жалқы, сыңар). К числительному два относятся: двойня, пара (егіз, қос). Некоторые числительные посредством метонимии образуют новые слова, что обогащает лексический состав языка.

Слово единственный по сравнению с другими видами слов по количественному значению соответствует имени числительному один. Встречаются случаи употребления слова единственный как имени числительного с добавлением соответствующих окончаний, однако мы рассматриваем его корневую форму. Слово единственный имеет значение как субстансивного имени существительного, так и прямое количественное значение имени числительного один. Например: 1. Шыбыным, шын сүйгенім-жалғыз сенсің – Ты единственная, кого я действительно люблю (С. Муканов). 2. Жалғыз ғана бір жанға ынта, бейілі ауған да құлаған – Для души нужно только стремление, желания меняются (М. Ауэзов). 3. Абай жалғыз өзі төрт ауыз өлеңді сыры терең «Аққайың» әнімен айтып берді де баяу ғана тоқтады – Абай один исполнил песню «Аккайын» и медленно остановился (М. Ауэзов). 4. Өзі үш атадан бері қарай жалғыз – Он единственный, кто остался из потомков (Ш.Кудайбердиев). 5. Жалғыз біз емес, бір үйдегі жалғыз Құсайын да барғалы отыр ғой – Не только мы, единственный в доме Кусайин тоже собирается идти (Ж. Аймауытов).

В первом и четвертом примерах слово одинокий представлено со служебным словом и в третьем примере с местоимением сам, которые несут дополнительную функцию, то есть само слово жалғыз (единственный) конкретизирует мысль. А в пятом примере слово жалғыз (единственный) как бы выделяет одного человека из группы лиц в первом компоненте предложения, во втором компоненте же точно определяет какой именно Кусайин. В данном случае сохраняется количественное значение слова жалғыз (единственный), а передача дополнительных функций понимается как особенности его значения.

Имена числительные могут выступать в роли различных частей речи, но они не могут быть именами числительными. Обычно,

пополнение слов имен числительных происходит внутри части речи, доказывается в монографии Н. Оралбаевой [5].

Однако у каждого правила бывают исключения, зафиксировано употребление некоторых слов в значении чисел, которые в корневой форме передают количественное значение.

Егіз (двойня). Данное слово употребляется в прямом значении имени числительного два. Известные тюркологи по этимологии слова двойня имеют следующие мнения. К примеру, В.А.Гордлевский предполагает, что слово егіз (двойня) произошло от числительного два [1, 135-147]. С.Е.Малов отмечает, что в древнетюркском языке одним из окончаний множественного числа был аффикс – «з» [3]. По данным наблюдениям, аффиксы -ыңыз, -іңіз, -з в словах көз, біз,бардыңыз, келдіңіз являются окончаниями множественного числа. В таком случае аффикс «з» имени числительного егіз (двойня) доказывает, что в древнетюркском языке существовала форма множественного числа. Такой аффикс имеется и в современном монгольском языке. Отличие лишь в том, что если в древнетюркском это аффикс «з», то в монгольском языке – «с» (например, ере-еркек, ерес-еркектер). Слово егіз (двойня) образовывается также посредством словообразующих форм. Но мы рассматриваем только его корневую основу. Например: 1. Нар кескен деген алмастай асыл еді егізің, бірге туған егізім, сен тұрғанда ойлаушы ем, арғымақ ат мінермін (И. Алтынсарин); 2. Құтты қонақ келгенде, қой егіз табады, Құтсыз қонақ келгенде, қорадағы қойға қасқыр шабады (Посл.). В данных примерах слово егіз (двойня) сохранило свое значение в качестве числительного. Как мы видим, несмотря на то, что значение слова егіз (двойня) применяется в той же степени, что и значение слова екі (два), они не являются синонимами. Поскольку егіз (двойня) – это дети-близнецы, рожденные в одно время от одной матери, также и детеныши животных. А значение слова два отличается тем, что двое детей могут быть рождены в одно и то же время от одной матери, но не похожие друг на друга. Например: 1. Ешкі егіз тауып, қойдан көп болмас, Ит сегіз тауып, малдан көп болмас (оратор Аргынбай). 2. Екі лақ құдыққа жақындап келіп қалды (журнал «Балдырган»). В данных примерах слова егіз (двойня) и два не передают одно значение, так как во втором примере нельзя определеить, что двое козлят – это двойня.

Қос (пара). Это слово также в прямом значении обозначает понятие два. Нет определенных сведений об этимологии данного слова. Но тем не менее, лексико-семантические и грамматические виды данного слова позволяют определить, что оно изначально не является именем числительным. Значение слова қос (пара) восходит к глаголу объединить, соединить одно с другим, является основой для образования нескольких слов, данное слово подтверждает предположения о том, что его можно применять и в качестве имени, и в качестве глагола. По этому поводу А. Хасенов утверждает: «Данное слово изначально являлось глаголом. И сейчас его нужно рассматривать как глагол. А его особенности преобразовываться в другие части речи при помощи прибавления к нему различных аффиксов, являются последствием развития языка, его внутренних закономерностей» [7].

Приведем несколько примеров относительно слова қос в качестве имени числительного, то есть употребление его вместо числительного: 1. Тұлпарының қос көзін бір қолымен жапты да, қос тізгінін жай тартты – Он закрыл одной рукой глаза коня, и тихонько потянул за вожжи (Жамбыл). 2. Қазір сол қара жал қос құла тершіместен ұзақ жортады – Сейчас его пара черногривых саврасых коня отправились в далекий путь (М. Ауэзов).

Если слово егіз (двойня) имеет значение одинаковый, равный, то слову қос (пара) наряду с количественным значением присуще и значение присоединения, нахождения в паре с чем-либо. Особенности значения слова қос (пара) заключаются именно в этом, также еще раз доказывают, что этимология его значения восходит к глаголу. Если бы вместо слова қос (пара) использовалось имя числительное два, то его эмоционально-экспрессивная окраска поблекла бы. Наряду с вышеперечисленными особенностями слов егіз (двойня) и қос (пара) у них имеются и другие особенности в значениях, поэтому они не являются взаимозаменяемыми.

Так, в отношении употребления данных слов также имеются внутренние особенности в изменении их значений. К ним относятся переход корней имен числительных к новому значению посредством метонимии. Например: 1. Ұрқияның Ескендері де беске шығып қапты – Сыну Уркии Искендеру уже пятый год пошел (Ж.Аймауытов). 2. Міне, биыл отыз екіге шығып тұрмын, ондай сұлу көргем жоқ – Мне в этом году тридцать второй пошел, а такой красоты не видел (Ж. Аймауытов). 3. Қырықтың ішіне жаңа кіріп, семіз тартып қалған сарықызыл бәйбіше жаңағы дауыстарды түгел естіді – Светлолицая, полная женщина, на пороге сорока лет услышала все голоса (М. Ауэзов). В первых двух примерах беске шығу и отыз екіге шығу – пошел пятый год, тридцать второй год не означает кон-

кретного действия, как пойти на улицу или в горы. Беске шығу – пошел пятый год означает, что ребенку исполнилось четыре года, также и во втором предложении отыз екіге шығу – пошел тридцать второй – что означает человеку уже исполнилось тридцать один. Также, рассматривая словосочетание қырықтың ішіне жаңа кіріп – на пороге сорока в сравнении со словосочетанием войти в дом, то мы сразу видим разницу. В данном случае на основе замещения одного явления с другим одно из них (в этом случае имя числительное) является общим наименование, употребляется в переносном значении, то есть применен способ метонимии. В обозначении возраста посредством способа метонимии в данном случае четко выявляется особенность функции числительного сорок. По основному условию сорок должно сочетаться со словом лет, по совмещению слов сорок и лет, предметное значение слова возраст было заменено именем числительным сорок, субстантивировано, с помощью применения метонимии стало обозначать возраст. А если в контексте были бы использованы сочетания слов пять лет, тридцать два года, сорок лет, тогда, безусловно, имена числительные несли бы свое прямое значение. Где бы ни было употреблено слово лет, перед числительным или после него, оно все равно обозначало бы возраст. Сочетание имен числительных со словом лет, в большинстве случаев, употребляется в соответствии с нормами литературного языка. Поскольку имена числительные в данном случае употребляются не в переносном, а прямом своем значении. Рассмотрим примеры. 1. Бұл уақытта Абайдың жасы 24-ке шыққан-ды – В это время Абаю было 24. (М.Ауэзов). 2. Ақбілектің 12 жасар Қажікен деген бауыры, 7 жасар Сара деген сіңлісі барды – У Акбилек был брат Кажикен 12 лет и сестра Сара 7 лет. (Ж.Аймауытов). 3. Қартқожаның жасы кінегеде 19-да деген сөз шықты – Карткоже было 19 лет (Ж.Аймауытов).

Для того чтобы признать литературный язык, главным условием является развитие его противоположного явления – разговорного языка. Таким образом, обозначение возраста с помощью метонимии без применения слова лет только при помощи имени числительного, чаще всего встречается в разговорной речи. Однако такое употребление встречается и в художественных произведениях в целях усиления стилевых окрасок. Это доказывают и приведенные выше примеры по метонимии. Например: 1. Тал бойында міні жоқ, дәл он сегіздегі кезі еді – У него не было изъянов, ему было восемнадцать (Ж. Аймауытов). 2. Бұл бастағаны ғана, әлі жас, отыздың ішіне жаңа енді. Доктор... Профессор – Это только начало, еще молодой, только на пороге тридцати. (М. Магауин). 3. Қолайлы климат, генетикалық басқа да себептерін еске алғанда адам баласының жасау мүмкіндігі 90-120-ның аралығы – Учитывая благоприятный климат, генетические и другие причины, человек может дожить и до 90-120 лет.

В разговорной речи возраст человека может передаваться именами числительными с помощью средств метонимии и литературными нормами. Передача значений при помощи метонимии в грамматике, когда имя числительное принимает значение предмета, может выполнять функции любого члена предложения. Мы видим, что этот способ весьма эффективен и продуктивен. Несмотря на то, что он часто применяется в разговорной речи, заметно, что данный способ вошел в норму языка. Способность перехода прямого значения имени числительного в переносное можно рассматривать как его потенциал, способствующий дополнению лексического состава языка посредством метонимии.

Рассмотрим особенности применения имен числительных (24 часа), передающих значение времени суток. В употреблении слов, передающих значение возраста и времени, мы видим большую разницу. Она связана с функцией, которую выполняют имена числительные. К примеру, сочетание жасы жиырмада мен жиырма жаста – двадцать лет имеет одно и то же значение, а два сочетания сағат үште – в три часа и үш сағатта – через три часа передают два различных значения. Поменяв местами главное и зависимое слова сочетания жасы жиырмада, его значение не меняется. А поменять местами слова в сочетании сағат үште нельзя. Поскольку, говоря сағат үште – в три часа, мы называем конкретное время, а үш сағатта – через три часа обозначает временной отрезок, равный трем часам. Так, к примеру, предложения «қалаға сағат үште жетуің керек – ты должен быть в городе в три часа» и «қалаға үш сағатта жетуің керек – ты должен доехать до города за три часа» сильно отличаются значениями.

Отсюда вывод: в контексте сочетание за три часа не подчиняется законам метонимии, наоборот, временной отрезок, в три часа передается при помощи метонимии. Если мы в предложении «қалаға сағат үште жетуің керек – ты должен быть в городе в три часа» уберем слово часа, то значение предложения не изменится. Тогда оно будет выглядеть так: «қалаға үште жетуің керек – ты должен быть в городе в три». А в предложении «қалаға үш сағатта жетуің керек – ты должен доехать в город за три часа» мы не

можем убрать имя числительное, поскольку именно оно указывает на конкретное время.

Эти варианты при помощи метонимии (в три, в четыре и т.д.) применяются как в литературном языке, так и в разговорной речи. Последний вариант (за три, четыре... часа) в обоих случаях сохраняет свою литературную норму. Приведем примеры из художественных произведений: 1. Бүгін-ақ ... бүгін төрт пар. Екі елуде. Қайтып келем де, тосып аламын – Только сегодня... сегодня четыре пары. В два пятьдесят. Вернусь и встречу (М. Магауин). 2. Ертең бес жарымда кел. Кафедра мәжілісі онда болады. – Завтра приходи в половине шестого. Заседание кафедры будет в десять (Разговорная речь). 3. Тоқсаба радиоға барып күй жазғызбақшы болып кетіп еді, екі сағатта қайтып келді – Токсаба пошел на радио, чтобы записать мелодию, вернулся через два часа (М.Магауин). 4. Сағат алтыға он минут қалған кезде Ахмет пәтерінен шықты – Без десяти шесть Ахмет вышел из квартиры (Б.Майлин). 5. «Тоғыздан қалушы болма!» деп Азаматты пісіріп жібергенмен, сол тоғызда қайтпандығын Мәриям анық білді – Несмотря на то, что я наказал Азамату: «Будь не позднее девяти!», Мариям точно знала, что он не придет к девяти (там же).

Такие же особенности имеют имена числительные от 1 до 5 в системе оценки знаний. Они обозначают название оценок, отличаясь от своих количественных значений, и субстантивируются при помощи способа метонимии. В языке наименования оценок образуются при помощи значимых средств, возвышаются до степени слов, настолько уже прочно вошли в обиход, что метонимические явления, заложенные в них, уже становятся незаметными.

По употреблению в контексте имен числительных, обозначающих призовые места, можно привести следующие примеры: 1. Абай тойы! Соны көріп өліп кетсек те, арман жоқ екен!... – Той Абая! Увидеть его и умереть, больше ничего и не надо!...

– Акбайпак пришел вторым? – спросил один из парней.

– Третьим – ответил, вздохнув, Серы. – Не хватило сил.

– На таком большом пиршестве, не только третье, но и девятое место тоже честь, – сказал мой дед. (М.Магауин). В данном примере второе, третье место замещается именами числительными, поэтому значение слова место заменено именем числительным и передает значение предмета.

Заключение

Поскольку имена числительные, передающиеся способом метонимии в контексте, в основном принимают значение предмета, то они отдаляются от своей атрибутивной функции. Поэтому они могут выполнять функции любых членов предложения.

При передаче имен числительных посредством способа метонимии можно выделить следующее:

Имена числительные употребляются не в прямом, а в переносном значении;

Эффективность передачи способом метонимии, через сжатие состава предложения;

Преобладание абстрактного над конкретным значением имен числительных, передающихся способом метонимии;

Преобладание эмоционально-экспрессивного характера имен числительных, передающихся способом метонимии.

В казахском языке особое место занимает и явление омонимии, встречающееся в лексике языка. Омонимия встречается и в наименованиях, образованных от имен числительных, которые звучат одинаково, но значения их различны. Ряд слов, образованных посредством значительных способов словообразования также относится к омонимии. А именно: один – название числа, один – оценка, два – название числа; два – оценка; три – название числа, три – оценка; четыре – название числа, четыре – оценка; пять – название числа, пять – оценка; семь – название числа, семь – наименование недели; девять – название числа; девять – подарок, проступок; девяносто – название числа, тоқсан (квартал) – четверть года; тысяча – название числа; тысяча – понятие множества.

Почти все эти слова-омонимы широко применяются в лексике. Только наименования чисел в основном употребляются в математике. Различия в значениях данных омонимических слов можно выявить только в контексте. Например: 1. Үш алған Айдар томсырайып отырып қалды – Получив тройку, Айдар сел, насупившись («Балдырған»). 2. Бірді екіге қосқанда, үш болады – Один плюс два получится три (Математика).

Список литературы

1. Гордлевский В.А. Числительное 50 в турецком языке// Известия АНСССР.- 1945. – № 4. – Вып.3-4.

2. Маклакова С.В. Качественно-количественные слова в современном русском языке (Системно-семантический и функциональный аспекты): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – Таганрог, 2003. – 175 с.

3. Малов С.Е. Древнетюркские письменные памятники. – М., 1962. – 393 с.

4. Муратов С.Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. – М., 1961.- С.131.

5. Оралбаева Н. Қазіргі қазақ тіліндегі сан есімнің сөзжасам жүйесі. – Алматы, Ғылым. – 1988. – 104 б.

6. Рычкова Е.Л. К вопросу о лексико-семантическом выражении категории количественности в современном русском языке // II Международные Бодуэновские чтения: Казанская лингвистическая школа: традиции и современность (Казань, 11-13 декабря 2003 г.): Труды и материалы: В 2 т. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2003.– Т. 1.– С.168-170.

7. Хасенов Ә. Қазіргі қазақ тіліндегі сан есімдер. – Алматы. – 1957. – 92 б.